

## Chronologie poétique de l'histoire de France Claude le Ragois (m. En 1683) - Louis de Foris (suite jusqu'à 1876)

### CONSIGNES

Voilà un document un peu particulier : une chronologie en alexandrins de l'histoire de France. A l'origine, aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, ce texte servait à l'instruction du Dauphin (fils du roi et futur roi lui-même).

Par groupe vous devez étudier un paragraphe de texte. L'objectif est de présenter l'extrait qui vous est confié. Vous devez traduire le texte et l'expliquer pour que ce soit compréhensible pour tous....

Pour cela... il faut

1 - Repérer le nom des rois (rappel : on prend comme convention que le numéro des rois apparaît en chiffres romains : Henri II), les noms propres de personnages, de lieux (batailles ou traités) en retrouvant les dates de ces événements.

2 - Expliciter ces phrases qui sont parfois obscures mais font référence à des événements, à des manières de gouverner ou à la renommée de ces personnages. Une fois que vous avez repéré le roi ou le ministre dont il est question, recherchez dans les événements du règne ce qui correspond au passage du poème que vous étudiez...

A RENDRE => La feuille avec le texte et la traduction-explication (*une note de groupe pour l'écrit*).

Vous pouvez consulter tous les documents que vous voulez, sur internet ou tous genres de dictionnaire...

A FAIRE => une présentation par oral du passage étudié devant la classe, reprenant les personnages et les événements cités. Montage diapo vivement conseillé. (*une note de groupe pour l'oral*)

équipes :

1	Romain B	Lili-Rose	Célia	Thomas		
2	Valentine	Théo	Kéziah	Quentin		
3	Noémie	Louis	Augustin	Martin		
4	Dimitri	Marcus	Juliette	Corto		
5	Sarra	Mathéo	Anaïs	Issam		
6	Soléa	Lucas	Anouk	Marie	Chloé	
7	Cécile	Lyloo	Sacha	Romain Z		
8	Nadine	Badis	Anatole	Lily		

## **Chronologie poétique de l'histoire de France**

### **GROUPE 1 :**

1 - Louis douze ce nom d'un de nos meilleurs rois, 1498  
Rappelle ses vertus, sa bonté, ses exploits.  
Dans les champs d'Agnadel il vole à la victoire,  
Et jamais ses revers n'effaceront sa gloire.  
Il unit la Bretagne à l'empire des lis ;  
Le vertueux d'Amboise illustre son pays,  
Est l'idole du peuple et l'appui du monarque.  
Pourquoi faut-il, hélas! que l'inflexible Parque  
Coupe sitôt le fil de jours si précieux

### **TRADUCTION :**

## Chronologie poétique de l'histoire de France

GROUPE 2 :

2 - François à Marignan, aussi vaillant qu'heureux 1515  
Surmonte le danger et, rayonnant de gloire  
Est armé chevalier au champ de la victoire  
Par ce fameux Bayard, *sans reproche et sans peur*  
Ces mots *tout est perdu*, Madame, *fors l'honneur*  
Offrent à mon esprit les revers de Pavie  
Ou mille fois ce prince expose en vain sa vie

TRADUCTION :

## **Chronologie poétique de l'histoire de France**

### **GROUPE 3 :**

3 - Henri deux jouit peu des faveurs du destin	1547
Et l'heureux espagnol triomphe à Saint Quentin	
Dans la France à l'instant, au milieu des alarmes,	
On n'entend qu'un seul cri : Français courez aux armes	
Réparez vos malheurs, et qu'un brillant succès	
Sous l'empire des Lis fasse rentrer Calais !	
François deux sur le trône est une ombre éphémère	1559
Charles neuf lui succède et Medicis sa mère	1560
Divisant les partis assure son pouvoir	
Les aigrit tour à tour et trompe leur espoir.	

### **TRADUCTION :**

## **Chronologie poétique de l'histoire de France**

### **GROUPE 4 :**

4 - Henri trois, oubliant sa gloire et sa puissance, 1574  
Perdit l'état et lui par son indifférence.  
Du pouvoir souverain les Guise trop jaloux  
De la Ligue et des Seize excitent le courroux.  
Le vertueux Harlay, sujet toujours fidèle,  
Détourne ses regards loin d'un prince rebelle.  
Jacques Clément, du roi prêt à verser le sang  
L'atteint d'un coup mortel en lui perçant le flanc ;  
Le fanatisme éclate, et ne craint pas de dire  
Que ce monstre a cueilli la palme du martyre

### **TRADUCTION :**

## Chronologie poétique de l'histoire de France

### GROUPE 5 :

5 – Henri quatre succède au dernier des Valois 1589  
Et l'épée à la main, il fait valoir ses droits  
Qu'avec enthousiasme un Français se rappelle  
De ce roi valeureux la harangue immortelle !  
“ Enfants, ralliez vous à mon panache blanc  
Vous le verrez toujours briller au premier rang  
Au chemin de l'honneur il sera votre guide.  
Volez et triomphez d'un ennemi perfide !”  
Et qui pourra jamais se rappeler Henri  
Sans être pénétré des vertus de Sully  
Ce ministre immortel que le ciel a fait naître  
Pour soulager le peuple et seconder son maître !

### TRADUCTION :

## Chronologie poétique de l'histoire de France

### GROUPE 6 :

6 – A la mort de Henri, l'amour de ses sujets  
Les pleurs et les soupirs se mêlent aux regrets.  
C'est en vain qu'Albion protège La Rochelle.  
Sans espoir de secours, cette ville rebelle  
Est réduite à fléchir sous le joug de Louis ;  
Partout les protestants à ses lois sont soumis.  
Richelieu de son roi tient le pouvoir suprême  
L'écueil des factions, l'appui du diadème  
Bravant des courtisans la haine et le courroux  
De l'orage qui gronde il détourne les coups  
Et c'est au protecteur des efforts du génie  
Et des progrès des arts qu'on doit l'Académie  
De la maison d'Autriche il abaisse l'orgueil  
Survivant à lui-même il descend au cercueil.

1610

### TRADUCTION :

## Chronologie poétique de l'histoire de France

**GROUPE 7 :**

7 - A peine a-t-il fermé les yeux à la lumière  
Que l'on voit Mazarin entrer dans la carrière.  
En politique habile il gouverne l'état  
Et d'un règne fameux il prépare l'éclat  
Louis le grand quel nom vient frapper mon oreille 1643  
Ton règne nous rappelle un siècle de merveille.  
Secondant tes efforts, les lettres et les arts  
Sur leurs nombreux chefs d'œuvre attirent les regards.  
Par de hardis travaux, la Méditerranée  
A l'immense Océan unit sa destinée.  
Le commerce fleurit au-dedans, au dehors  
Dans l'un et l'autre monde il étend ses rapports  
A peine du soleil les faisceaux de lumière  
Ont éclairé trois mois notre riche hémisphère  
Que toute la Hollande est au pouvoir du roi.

TRADUCTION :



## **Chronologie poétique de l'histoire de France**

### **GROUPE 8 :**

8 - Dans les murs d'Amsterdam il eut dicté la loi  
Si l'inondation couvrant la capitale  
N'eut enfin arrêté sa marche triomphale.  
Aux palmes de Rocroi, de Lens et de Fribourg  
Aux exploits de Turenne, on dut ce Luxembourg  
L'égide de la France et l'effroi de Guillaume  
Ce fameux Catinat, émule de Vendôme.  
Les lauriers dont Villars se couronne à Denain  
D'une prochaine paix sont le gage certain.  
Epuisé, sans espoir, l'empereur d'Allemagne  
A la paix de Rastadt abandonne l'Espagne.  
Philippe de son trône à peine est possesseur  
Que le peuple espagnol recouvre son bonheur.  
Près de mêler sa cendre aux cendres de ses pères  
Louis voit le néant des grandeurs passagères.  
Son petit fils est roi dès l'âge de cinq ans  
Et l'Etat gouverné par le duc d'Orléans.

### **TRADUCTION :**